

商务英语学科建设面临的机遇及要解决的问题

王兴孙

回顾历史,最近几年是我国商务英语学科建设发展最快的一个时期,主要表现在:

(1) 商务英语这一概念已为越来越多的人所认同,其重要性也为越来越多的人所认识;

(2) 一门“外贸英语函电”一统天下的状况已被改变,高校开出了多门商务英语课程;

(3) 商务英语的教材、论文、专著、工具书越来越多;

(4) 自1994年以来,已先后召开4届全国性或地区性的高校国际商务英语教学研讨会;

(5) 中国国际贸易学会国际商务英语专业委员会的成立,是我国商务英语学科建设发展的最新成果和重要标志。

然而,我国商务英语学科建设毕竟起步晚,起点低,因此,要赶上国际同类学科的发展水平,要能满足我国现代化经济社会发展的需要,还要作极大的努力。要抓住当前面临的有利时机,增强信心,统筹规划,加强合作,以加快我国商务英语学科建设的步伐。

一、我们面临的机遇

1. 教育的发展,学科的建设,有一个机遇问题首先要考虑的就是:是否有市场,有需求,有前途?

2. 商务英语的教学与培训涉及到外经贸行业及高等教育两个方面

(1) 从外经贸事业的发展看,由于我国对外开放已列入党的基本路线,发展对外经贸已成为国家经济社会发展的重要战略;而世界经济一体化的趋势更使每个国家的对外经贸都占有极为重要的战略地位。中国经济经

过20年的改革开放,目前已初步形成了开放型经济。我国在世界贸易中的位次排列已由1978年的第32位跃升为1997年的第10位。尤其是对外经贸现已形成“外贸、外资、外经、外技、外服”并存的“大外贸”格局,这种格局对外经贸专业人才的需求是多样性、复合型的。

因此,形成并发展多课型的商务英语学科体系已成了客观需求。而且,这种需求将呈不

木。一旦在国内形成知识型创新产品的供货能力,能否顺利出口的责任就落在外经贸部门的身上。高新技术出口协调小组的责任就是采用一切可以采用的措施,促进知识型创新产品的出口。说是协调小组,因为促进这些产品的出口除了贸易部门的努力之外,还需要金融、保险、外汇管理部门、海关、运输、质检部门、专利局等相关部门的努力。由外经贸部牵头的这个出口协调小组,应当具有跨部委跨地区协调的能力。

(作者单位:上海财经大学)

断增长之势。

(2) 从高等教育事业的发展看,更可以看到我们面对着一个潜力极大的市场。

仅以上海市为例,上海人均 GDP 已于 1997 年突破 3 000 美元,提前 3 年实现了人均 GDP 翻两番的第二步战略目标。上海的下一个目标是到 2000 年人均 GDP 达到 5 000 美元,而后于 2010 年达到 20 000 美元,接近中等发达国家水平。根据经济学家的分析,从人均 GDP 3 000 美元要提高到 5 000 美元,根本出路只能在于提高经济的技术能级和知识含量,因此高等教育的地位必然日显突出;而要达到 20 000 美元,高等教育就更须由大众化向普及化过渡。

另一方面,上海的高中毕业生从去年起进入一个高峰期,有关资料表明,今后 7 年上海每年的高中毕业人数分别为(单位:万)

1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
4.6	5.5	7.3	8	7.6	7.9	8.7	9.6

目前上海的高考升学率为 60%,为保持这个比例,上海高校的实际招生数就必须不断扩大。而即使保持 60% 的高考升学率不变,上海高等教育适龄人口(18~21 岁)中可以受到高等教育的比例也还远远低于一个国际性大都市发展的需求和家长对子女文化程度的期望。

由此可以看出,高等教育发展的潜力很大,市场极其看好。

(3) 从相关专业的发展看,涉外经贸专业近几年来一直是各高校争相举办的热门专业。上海高校 1994 年共有 569 个专业点,其中经济学类专业占 14%,工学类专业占 45%;1997 年高校专业点增至 626 个,其中经济学类专业所占比例增至 17%,工学类专业则下降至 40%。另据教育主管部门的信息,目前在国内开设“国际”字头的部分专业高校数大约如下:

专业名称	国际经济	国际贸易	国际金融	国际经济法	国际企业管理
高校数	32	116	81	54	43

这还不包括许多如工业外贸、营销、涉外会计、工商企业管理等许多实际上也培养涉外经贸人才的专业。

尽管由于国内高校毕业生就业状况以及有些高校办学条件等原因,上述有些专业目前已属需要调控的长线。但人才供需也存在着经济学中“蛛网理论”所描述的现象。只要我国坚持对外开放的基本国策不变,从长远来看,从事国际商务的经营管理人才在我国不是太多,而是太少,关键是规格和质量。

3. 综上所述,至少可以得出以下结论

(1) 我国对外经贸事业和高等教育事业都有着极好的发展前景,因此,对各种层次、规格的国际商务经营和管理人才的需求也必然会不断增长;

(2) 商务英语的水平和能力是这类人才必须具备的基本条件;

(3) 商务英语学科建设正面临着一个极为重要而又难得的机遇;

(4) 当前的任务是:增强机遇意识,抓住这一机遇,齐心协力加快商务英语学科的发展步伐。

二、以课程为抓手

1. 商务英语学科建设任重道远 仅从教学来说,就涉及到课程设置、教学大纲、教材编写、师资培训、教学法的改进等等诸多方面。而由于如前文所述,我国商务英语学科建设起步晚,起点低,当前又正逢一个极好的机遇,等待不得,千头万绪总要有一个“抓手”。笔者建议,首先从课程抓起,逐步建立一个既能与国际同类学科水平接轨,又能适应市场需求、面向 21 世纪的商务英语课程体系。

教育部提出,教学内容、课程体系的改革是人才培养模式改革的主要落脚点,也是教学改革的重点和难点。这是十分正确的。当然,就商务英语学科而言,现在首先还不是对原有的课程体系进行改革,因为现在还尚未成体系,而是基本上处于一个“从无到有”“白手起家”的初级阶段。在这个阶段,要以改革的精神,重在建设。

2. 在建设商务英语课程体系时,可作纵向和横向两个方面的考虑

(1) 所谓横向,即依照行业确定课程的门类,例如进出口贸易英语、金融英语、会计英语、管理英语、法律英语等等。这些课程可以由于专业的不同而分属必修课或选修课。例如,会计英语对会计专业的学生来说是必修课,而对其他专业的学生来说,就可以是选修课。

(2) 所谓纵向,即依照功能确定课程的目标。

如果按英语教学听、说、读、写 4 个方面的能力来分类,纵向目标可以确定如下:

	听	说	读	写
第一层次(最高要求)	能听懂 CNN 等宏观经济的新闻报道或研讨报告	能用英语讨论全球或区域的宏观经济形势	能看懂英语国家重要报刊的经济报道或原著	能用英语撰写宏观经济形势的报告
第二层次(中间要求)	能听懂本行业的经济报道或研讨报告	能用英语讨论本行业的专业问题	能看懂英语国家有关本行业的报刊报道或原著	能用英语撰写本行业的专业报告
第三层次(基本要求)	能听懂客商的洽谈	能用英语与客商进行业务洽谈(包括一般业务及业务争议)	能看懂客商的来函及本行业业务文件	能用英语撰写本行业的业务函电

以金融英语为例,第一层次即指世界经济的宏观走向,东亚金融危机对全球经济的影响,等等;第二层次即指金融界本身的形势及问题,如汇率、股市等;第三层次即指能从事有关银行业务的洽谈、撰写有关函电、处理票据等。

所以要对课程体系及有关课程目标进行上述分类,是考虑到学生毕业后的去向及当前在职从业人员,特别是高中级管理干部的培训。

对于到国外攻读硕士、博士学位的本科毕业生或重点培训的青年干部,对于派到国外大学短期培训的中、青年干部(各省、市每年都有选派),在国内先接受商务英语的教学或培训,达到第二层次以上的目标,是十分需要的。对于担任重要领导岗位的中、高级干部,只要他们有一定的英语基础,向第一层次的目标努力,也是完全可以达到的。

据我校最近对外经贸系统干部商务英语培训需求的初步调查,按比例列在前十位的需

求为:(1)洽谈业务(占51%);(2)听懂国外英语经济新闻报道(占44%);(3)能用英语介绍商品(占39%);(4)听懂外商谈话(占36%);(5)阅读国外报刊经济报道(占32%);(6)能流利介绍中国经济、政治、社会情况(占28%);(7)日常生活会话(占26%);(8)撰写日常业务函电(占25%);(9)阅读国外原版教材(占24%);(10)看懂国外经贸法规(占21%)。从中可以看出,对商务英语的需求层次已有提高的趋势,象听懂国外英语经济新闻报道、阅读国外报刊经济报道、阅读国外原版教材、看懂国外经贸法规等需求,在几年之前都是不可能想象的。

三、建设商务英语课程体系的支持系统

本文所说的“支持系统”是指围绕商务英语课程体系建设所涉及的其他问题,例如师资队伍建设、教材建设、教学方法的改进、课程安排等等,其重要性是毋庸置疑的。

1. 基础英语的重要性 商务英语毕竟是专门用途英语的一种,从属于英语语言这个“主干”。因此,基础英语的重要性无论如何怎么强调也不会过分。语言的规律是不能违背的,语法规则是一致的,词汇也是相通的(有时有特殊的词义)。商务英语只不过是英语在特定的商业环境中的应用。这一点任何时候都不能忘记。

2. 专业课程教学的相辅相成 要实现上述纵向第一、第二层次的目标,单靠基础英语和商务英语的教学是不够的,例如有关宏观经济形势和阅读原版教材方面的要求,还需有专业课程教学的相辅相成。因此,只要条件成熟用英语开设专业课程应该逐步推行。国内许多高校开展中外合作办学,引进部分国外课程和教材,不失为一条有效途径。国外有的大学,为来自英语为非母语国家或地区的学生开设专业课程前,先开有关的商务英语课程,提供概念、词汇、商业环境上的语言准备,也是一种办法。例如,在学习“Marketing”这门课以前,先学“English for Marketing”这门前提课。

3. 课程设置实行“小课型、短课时、强训练、多样化” 考虑到各行业对商务英语的不同需求,也考虑到国内大多数高校已实行学分制,为保证学生有更大的选课自主权,也有利于复合型人才的培养,笔者认为,商务英语的课程开设可实行“小课型、短课时、强训练、多样化”的原则。具体来说即:

(1)每门课时不多。

(2)课程“花样”要多,如金融英语口语、金融文章选读、银行业务函电撰写、外贸会话、国际经贸文章选读、进出口英语函电,等等。

(3)把大量阅读、操练的任务交给学生,要求学生在课外化更多的时间、用多种方式(如多媒体实验室看、听、读等)进行强化训练。

4. 加快教材建设 结合教学方法的改进和教学手段的现代化,争取“一步到位”制作多媒体教学软件,这样既可提高教学质量和教学效益,也可为今后实现远程教学、资源共享创造条件。

同时,从实践来看,要能编写出应用性强、受学生欢迎的教材,单靠商务英语教师难以做到,特别是口语、写作、听力方面的教材。只有商务英语教师、专业教师以及相关行业实际工作者的结合,才能编写出有质量的教材。

5. 师资队伍的建设是关键

(1)据我校对商务英语需求调查的分析看,列在“您认为影响英语培训效果的主要原

因”首位的是“师资质量”(占44%),其次才分别为教学手段(占34%)、教材质量(占31%)以及其他,排在末位的是培训主办者(占5%)。又一次表明了师资队伍质量的重要性。

(2)对商务英语教师的知识结构和能力要求一般来说比较苛刻:首先要有较高的英语水平和能力;还要有相关的商务专业知识;最好还有相关商务行业的实际经验。

因此,培养一位商务英语教学骨干又能“稳住”这样的骨干,是一件十分不容易的事。

从教师本身来说,要尽力做到与专业教师和相关行业实际工作者的结合,否则不但难以教好商务英语,而且也编写不出教学、培训、市场需求的适用教材。

从学校和有关部门来说,要为这些(尤其是青年)骨干创造实现上述结合的条件,同时更要在科研、分配、进修、职称评审等方面加大投入或倾斜,使商务英语中、青年骨干队伍能尽快成长壮大,而且相对稳定,使他们能为培养商务人才作出更大贡献。

四、加强各高校的合作

1. 高校面临挑战 一方面,加强商务英语学科建设当然是有关高校的共同任务;另一方面还要看到,随着知识经济的来临和教育产业化的逐步实现,知识生产已不是某类机构所能独立承担。正如有的学者所说,知识机构已扩展到了企业、政府和媒体,高等院校只是这个大型网络的一个组成部分。这方面的趋势,现在已经可以看出。在上海,一些部门和大型企业集团已把教育作为一个前景广阔的产业,十分明显地加大了人力、财力、物力的投入。这使高校面临着新一轮的挑战和人才竞争。在这种情况下高校之间的合作就显得尤为重要。

2. 高校合作的有利条件 中国国际贸易学会国际商务英语专业委员会的成立,为各有关高校在商务英语学科建设上的合作创造了前所未有的有利条件。我们要尽量利用这个条件,团结协作,加快商务英语学科建设的进程。

3. 建议当前可以开展的合作

(1) 每两年(双年)召开一次全国高校国际商务英语研讨会,交流教学与科研的成果。

(2) 每两年(单年)召开一次全国有关高校的系主任、二级学院院长或校长非正式会议(可称校院长非正式会议),对商务英语学科建设、师资队伍建设以及其他大家共同感兴趣的问题交流看法、互通信息。

(3) 在中国国际贸易学会国际商务英语专业委员会领导或协调下,组织重大课题研究。

(4) 建立中国国际贸易学会国际商务英语专业委员会的英特网网页,加强委员会与社会各界以及海外机构的联系。

(5) 探讨本着自愿、合作的原则,组织全国商务英语考试,并将这一考试逐步推广,待得到社会认可,并达到一定的规模效应后,建立中介性的全国商务英语考试中心,并将这一考试办成“产业化”,实行考纲制定、教材编写出版、培训、考试发证“一条龙”。

(6) 建立各高校之间的商务英语师资培训网络(或培训中心),互派访问学者或青年教师作讲座、进修、共同研究课题。

总而言之,我国的商务英语学科建设前景广阔,我们要抓住当前的机遇,加强各高校间的合作,充分发挥我们高校的主力军作用,为涉外经贸事业提供更好的人才支持和知识贡献,为国家培养更多的、优秀的国际商务经营、管理人才。

(作者单位:上海对外贸易学院)